Comfort Digisystem Mode d'emploi

SecureStream Technology

Microphone DM20

Français

Comfort Audio
HEAR THE FUTURE

Mode d'emploi

Sommaire

	Page
Présentation du Comfort Digisystem	3
Presentation av Microphone DM20	3
Fonctions du Microphone DM20	4
Avant la première utilisation	5
Comment utiliser le Comfort Digisystem	6
Menu	7
Paramètres	15
Portée radio et canaux	17
Accessoires Inclus	18
Accessoires disponibles	18
Pannes	19
Maintenance et garantie	20
Données techniques	20
Consignes de sécurité	21

Présentation du Comfort Digisystem

Félicitations pour votre choix !!

Les appareils sont faciles à utiliser que vous soyez appareillé ou non d'une prothèse auditive.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.

Le Microphone DM20 transmet numériquement le son, ce qui lui confère une qualité et une clarté exceptionnelle.

Le Comfort Digisystem est doté du SST SecureStream Technology - qui est une technologie de traitement et de transmission numérique du son restituant un signal sécurisé et sans délai de transmission.

Présentation du Microphone DM20

Le Microphone DM20 est un microphone omni-directionnel équipé d'un récepteur intégré et du nouveau système révolutionnaire de traitement et de transmission numérique du son: SST.

Le récepteur intégré mixe le son provenant du Microphone DM20 avec celui provenant d'un second microphone du Digisystem et les renvoi simultanément à un ou plusieurs récepteurs Digi.

Le Microphone DM20 est muni d'un clip et d'une prise jack pour la connexion du kit audio ou de micro additionnel tel que le micro-cravate. Le DM20 est aussi doté de la technologie AGC spécifique à la parole permettant au microphone de toujours garder le son à un niveau confortable.

Fonctions du Microphone DM20

Avant la première utilisation

Chargement

Le Microphone DM20 est rechargeable. Chargez le pendant au moins 2 heures avant la première utilisation.
Une batterie est totalement chargée après 2 heures de chargement.

Pendant le chargement, l'indicateur de fonction devient rouge et l'écran affiche le symbole de la batterie, marqué par un éclair jaune.

Lorsque le symbole de la batterie est entièrement rempli, cela signifie que le Microphone DM20 est entièrement chargé.

En cas de changement de la batterie, veuillez contacter votre revendeur.

Connexion de la prise secteur au Microphone DM20

OBS!

Utiliser uniquement la prise secteur fournie par Comfort Audio AB

Comment utiliser le Digisystem

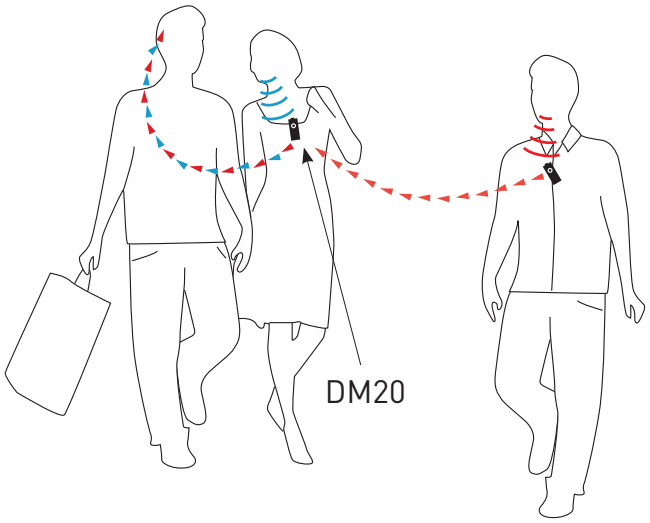
Une fois le Microphone DM20 complètement chargé, allumez le microphone en pressant le bouton Mise en marche pendant environ 2 secondes.

Sur l'écran s'affiche le texte **« Mise en marche »** et une barre se remplie de vert, indiquant que l'appareil se met en marche.

Raccordez si vous le désirez le micro-cravate au Microphone DM10. Le micro-cravate est un microphone additionnel muni d'un clip pouvant être fixé aux vêtements.

Le Microphone DM20 doit être à une distance maximale à 30 cm de la source sonore que vous voulez capter.

Le Microphone DM20 est muni d'un clip et est aussi fourni avec un collier pour le porter autour du cou.



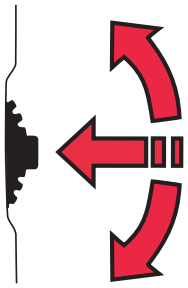
ATTENTION!

Ne pas utiliser le collier lors de situation où celui-ci peut s´accrocher, ex: utilisation de machine etc.

Menu

Contrôle du menu

3 différentes sélections peuvent être faites:



Tourner la molette vers le haut

Presser/ Sélectionner

Tourner la molette vers le bas

Pour accéder au menu, pressez la molette.

Retour

Communication

- *Canal*
- *Apparier*
- *Activer récept*

Mode du bouton

- *Aucun*
- *Presser/parler*
- *Micro On/Off*
- *Silencieux*
- *Récept On/Off*

Son

- *Mic externe*
- *-- Niveau*
- *Son Entrant*
- *-- Niveau*
- *Mic interne*
- *-- Niveau*

Paramètres

- *Code PIN*
- *Param. rechargt*
- *Langues*
- *Nom*
- *Indicateur fonc*
- *Time out Mic*
- *Réinitialiser*

Verrouillage

Infos

Retour (Accès menu principal et sous-menus)

Pour retourner à tout moment au menu principal et à l'écran principal sélectionnez **« Retour »**

Communication

Canal

Pour être utilisés ensemble, le récepteur et l'émetteur doivent être réglés sur le même canal. À la livraison, l'émetteur et le récepteur sont réglés à défaut sur le même canal.

Changer le canal lors de la première utilisation.
Sélectionner dans le menu principal la fonction:
« Communication » puis **« Canal »**
Dans le menu **« Canal »** les canaux 1,2 et 3 sont visibles. Choisir l'un d'entre eux.

Les canaux **1, 2, 3** sont des canaux autorisés dans de nombreux pays européens **dont la France**.

Les données informatives concernant le canal utilisé s'affichent automatiquement sur l'écran de l'appareil.
Sous la fonction **« Communication »**, l'option **« Autres canaux »** permet d'accéder à davantage de canaux mais ces derniers sont soumis à une autorisation. ***Voir la rubrique: Portée radio et canaux.***

La fonction FFC (Free Frequency Check) contrôle et indique en vert les canaux libres, dans l'environnement dans lequel vous vous trouvez.

Appariement

Le récepteur et l'émetteur doivent être appariés pour pouvoir fonctionner ensemble.
À la livraison, l'émetteur et le récepteur sont sur le même canal mais ne sont pas appariés ensemble.

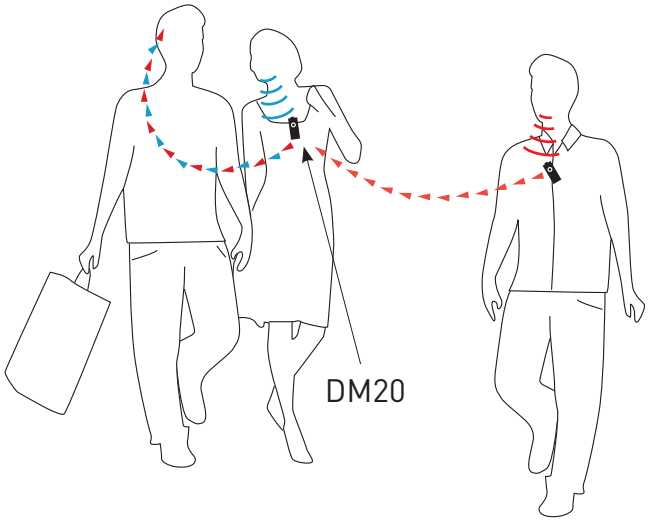
Sécuriser la transmission

ATTENTION: Pour sécuriser la conversation, une clé codée doit être activée et transmise entre le récepteur et l'émetteur lorsqu'ils sont appariés ensemble.

L'émission et la réception de l'information contenant la clé émise par appariement peuvent être exécutées aussi bien par le récepteur que par un émetteur du Comfort Digisystem.

Pour apparier les appareils sans accéder au menu, se reporter à la rubrique « appariement rapide (via la touche d'appariement rapide).
L'information contenant la clé code peut être réceptionnée par plusieurs récepteurs et/ou émetteurs du Comfort Digisystem, s'ils sont en mode **« Apparier»**

Appariement avec un nouveau code clé
(via le menu principal)
1ère étape:
Prenez votre récepteur puis,
Sélectionnez dans le menu:
« Communication »
« Apparier »
Vous aurez le choix entre:
« Recevoir Info »
« Envoyer Info »
« Nv code clé »
Sélectionner **« Recevoir Info »**
« Prêt à recevoir info pr appariement »
s'affiche alors à l'écran.



2nd étape:
Prenez votre Microphone DM20;
Sélectionnez dans le menu:
« Communication »
« Canal »
« Émetteur »
Choisissez entre le canal **1, 2** ou **3**, puis presser la molette pour sélectionner votre choix.
Sélectionner ensuite:
« Apparier »

Vous aurez le choix entre:
« Recevoir Info »
« Envoyer Info »
« Nv code clé »

Sélectionner **« Nv code clé »** puis **« oui »** lorsque s'affichera **« Créer nouveau code clé et envoyer info? »**
Apparier un microphone du Digisystem au récepteur intégré du Microphone DM20:

Apparier un microphone du Digisystem au récepteur intégré du Microphone DM20
Configurez le microphone pour qu'il soit: **«Prêt à recevoir info pr appariement »**

Dans le menu du Microphone DM20, sélectionnez:
« Communication » puis
« Activer récept »
La case doit être marquée d'un trait vert, signifiant que le récepteur intégré est maintenant activé.

Sélectionnez une fois le récepteur intégré activé:
« Canal »
« Récepteur »
« Autres canaux »
Dans le menu **« Autres canaux »**, choisissez un canal puis pressez la molette pour sélectionner votre choix.
Sélectionnez:
« Apparier »
« Envoyer Info »
« Info envoyée! » s'affichera sur l'écran de votre extra microphone et **« OK »** en vert sur l'écran du récepteur.

Si l'appariement n'est pas réussi, l'appareil recevant l'information affichera sur son écran **« Échec »** en rouge.
Si le texte **« Erreur dans la combinaison des canaux »** apparaît sur votre écran, refaites la manipulation en changeant de canal sous le menu **« Autres canaux »**.

Rajouter un ou plusieurs récepteurs:
Pour ajouter un ou plusieurs récepteurs supplémentaires, sélectionnez de nouveau dans le menu de ces récepteurs :
« Recevoir Info »
« Prêt à recevoir info pr appariement » s'affiche alors à l'écran.
Sur le Microphone DM20 sélectionnez:
« Envoyer Info »
« Info envoyée! » s'affichera sur l'écran de votre émetteur et **« OK** » en vert sur l'écran du récepteur.

Si l'appariement n'est pas réussi, l'appareil recevant l'information affichera sur son écran **« Échec »** en rouge. Recommencez alors l'opération.

Appariement rapide
(via la touche d'appariement rapide)
La touche d'appariement rapide permet d'apparier votre système plus rapidement, sans avoir à accéder au menu principal.

Sélectionner un de vos appareils
(ex: récepteur Receiver DH10):
Une pression longue active la fonction
« Recevoir Info »
« Prêt à recevoir info pr appariement »
s'affiche sur l'écran.

Sélectionnez votre second appareil
(ex: émetteur DM20):
Deux (2) pressions rapides activent la fonction
« Envoyer Info »
« Info envoyée » s'affiche sur l'écran.
Si l'appariement est réussi, **« OK »** en vert s'affiche sur l'écran indiquant **« Prêt à recevoir info pr appariement »**
Une (1) pression rapide sur la touche ouvre le menu
« Apparier »

L'appariement du récepteur intégré du Microphone DM20 nécessite l'accès au menu principal.

Mode de bouton

Aucune
Avec le réglage Aucun, le microphone transmet en permanence.

Presser/parler
Pour Appuyer et parler, le microphone et l'émetteur ne sont activés que lorsque le bouton est pressé. C'est le réglage le plus courant pour les microphones des élèves.

Micro On/Off
Pour le réglage Micro On/Off, l'émetteur interne est activé et désactivé respectivement quand le bouton est enfoncé.

Silencieux
Le réglage Bout. secret permet de désactiver le microphone à l'aide du bouton de fonction afin qu'aucun son ne soit transmis.

Récept On/Off
Active/désactive le récepteur intégré.

Son

Mic externe
Activé si un microphone externe va être connecté à DM20.
Le niveau du microphone externe peut aussi être réglé ici.

Son Entrant
Activée si, par exemple, des câbles de télévision ou d'ordinateur sont connectés à DM20. Lorsque la prise est réglée sur Entrée de ligne et un câble est branché sur la prise, DM20 passe automatiquement en transmission continue, même si la fonction de bouton de DM20 est réglée sur « Appuyer et parler » ou « Micro On/Off ». Cela offre l'avantage qu'une unité normalement utilisée comme microphone annexe peut être utilisée à la fois comme microphone normal et comme connexion multimédia, sans qu'un nouveau réglage soit nécessaire.

Vous pouvez également régler le niveau ici.

Mic interne
Utilisé pour régler le niveau du microphone interne.
Attention ! Le microphone interne est désactivé automatiquement quand un microphone externe est connecté.

Paramètres

Code PIN

Ici, vous pouvez activer et désactiver la fonction code PIN (verrouille les fonctions sélectionnées).
Dans la sélection de menu Changer PIN, vous pouvez créer vous-même un code PIN.
Dans la sélection de menu Type de verrouillage, il est possible de choisir trois différents types de verrouillage du menu :

- *fonction de bouton : verrouille toutes les fonctions dans le menu « Fonction de bouton » (peut être combiné avec la sélection de menu « Appariement »)*
- *appariement : verrouille toutes les fonctions d'appariement dans l'unité, même le bouton rapide pour l'appariement son : verrouille le menu son*
- *tous les menus : verrouille tous les menus*
- *saisie PIN caché : Lorsque le code PIN est activé, il ne sera possible que de déverrouiller le menu dans les 3 secondes suivant la mise en marche de l'unité en appuyant sur la commande de menu.*

Un Code PIN est nécessaire pour pouvoir déverrouiller les paramètres sélectionnés, lorsque le code Pin est activé.

En cas d'oubli de votre code PIN, veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour déverrouiller l'appareil.

Chargement

Ici, vous pouvez activer la fonction **Arrêt si chrgt** qui permet à l'unité de s'éteindre automatiquement lors du chargement. Si **Démarrage auto** est activé, l'unité se met automatiquement en marche quand le chargeur est déconnecté ou passe hors tension.

Langues

Sélectionnez la langue souhaitée dans le menu
« Langue »

Nom

Vous pouvez procéder à la rédaction et à l'affichage de votre nom sur l'écran de votre appareil. Choisissez les symboles avec la molette d'accès au menu. Sélectionnez **« »** pour enregistrer et **« X »** pour quitter sans enregistrer. Pour déplacer le curseur durant la rédaction du texte, utilisez les symboles > ET <.

Connexion

Vous pouvez connecter à votre Microphone DM20:

- Un microphone additionnel tels que le micro-cravate, le micro Boom ou.
- Une source sonore telle que la télévision, la radio, une chaîne hifi par l'intermédiaire du kit audio.

Vous avez aussi la possibilité d'ajuster le niveau d'amplification de ce que vous connectez. En entrant dans le menu principal, puis en entrant dans la fonction:
« Paramètres » puis, **« Connexion »**

Sous **« Connexion »** figure:

« Mic extern »
Marquer cette fonction lors de la connexion d'un micro.

« Audio »
Marquer cette fonction lors d'une connexion avec le kit audio.

« Nv mic »
Permet d'augmenter l'amplification du microphone additionnel.

« Nv audio »
Permet d'augmenter l'amplification du son de la source sonore perçu par le kit audio.

Time out Mic
Une fois la fonction activée, le DM20 arrête de transmettre si aucun son n'est perçu durant 1 minute. Aussitôt un son perçu, la transmission recommence.

Réinitialiser
Réinitialise le Microphone DM20 et annule tous les appariements (SST, Bluetooth et commande à distance).

Verrouillage

Vous avez la possibilité d'activer une clé puis de verrouiller toutes les touches. Pour cela, allez dans le menu principal en cliquant sur la mollette:

Sélectionnez la fonction **« Verrouiller »**
Votre appareil est maintenant verrouillé lorsqu'un cadenas apparaît sur votre écran. Pressez sur n'importe quelle touche et votre écran affichera:
« Déverrouiller » Sélectionnez **« Oui »** pour déverrouiller.

Infos

Dans cette rubrique, vous trouverez des renseignements sur le logiciel informatique.

Paramètres

L'indicateur de fonction (LED)

L'indicateur de fonction (LED) indique l'état de l'appareil.

Lorsque l'appareil fonctionne normalement, l'indicateur de fonction clignote une fois toutes les 3 secondes.

Pendant le chargement l'indicateur émet une lumière rouge.
Lorsque l'unité est entièrement chargée, l'indicateur émet une lumière verte.
L'indicateur de fonction est rouge si l'appareil est en marche lors du chargement même si la batterie est completement rechargée.

Lorsque le niveau de la batterie est bas, l'indicateur de fonction émet de lents clignotements rouges (vérifiez l'état de la batterie sur l'écran).

Une fois que l'appareil est prêt à être apparié et à **« recevoir l'information »**, l'indicateur de fonction émet de rapides clignotements verts.
Lorsque l'information est reçue, l'indicateur de fonction s'allume en vert durant 3 secondes.

Lorsque l'information est envoyée, l'indicateur de fonction clignote 5 fois en rouge.

Si le signal radio est faible, l'indicateur de fonction clignotera en rouge.

Si votre appareil fonctionne seule ou n'est pas apparié (sans émetteur dans le cas du récepteur DH10), l'indicateur de fonction clignotera en rouge de façon continue.

En mode **« Silencieux »**, l'indicateur de fonction devient rouge, lorsque le bouton fonction est pressé pour couper la transmission.

Le récepteur intégré

Le récepteur intégré du Microphone DM20 n'est pas activé à la livraison du matériel. Voir la partie ***Appariement.***

Le Microphone DM20 est un microphone de lecture, équipé d'un récepteur intégré. Le récepteur intégré du Microphone DM20 permet de réceptionner le signal d'un microphone permettant d'utiliser le Microphone DM20 simultanément avec un second microphone de la famille du Digisystem.

Lors de l'appariement de l'appareil, il est possible de choisir entre plusieurs canaux:
Ils sont définis de cette façon:

Les hautes fréquences (852-872 MHz):
- Canal 1-3
- Canal E1-E5
- Canal B1-B23
- Canal F1- F15

Les basses fréquences (768-785 MHz):
- Canal A13- A55

Lors de l'appariement de votre Microphone DM20 à un ou plusieurs récepteurs, sélectionnez un canal haute fréquence ; le canal 1-3 est recommandé. Lors de la mise en marche et l'appariement du récepteur intégré, sélectionnerz un canal basse fréquence ; Canal A13-A55.

Les canaux qui ne peuvent être utilisés pour le Microphone DM20 sont de couleur orange.
Les canaux qui ne peuvent être utilisés pour le récepteur intégré sont de couleur rouge.

Pour l'appariement du Microphone DM20, voir la partie Appariement (Page 8).

Planification des canaux

Dans le cas où plusieurs Digisystem sont utilisés dans la même pièce, il est important de garder un espace minimum de 1 MHz entre les canaux sélectionnés par chacun des systèmes.

Étiquettes colorées

Le Microphone DM20 est fourni avec des étiquettes colorées, qui se placent sur le clip lorsque plusieurs Microphones du Digisystem sont utilisés en même temps.

Portée radio et canaux

Les antennes sont intégrées dans les récepteurs et émetteurs du Digisystem. La portée radio entre les appareils est de 30 mètres. La portée peut néanmoins varier en fonction de l'environnement dans lequel se propage l'onde.

Comme tous les émetteurs radio, le Comfort Digisystem émet sur des canaux spécifiques. Utiliser deux émetteurs sur le même canal simultanément entraîne des perturbations. D'autres équipements électroniques peuvent également perturber la transmission entre vos appareils.

Les canaux 1 à 3 (863.250-864.l000-864.750 MHz) sont autorisés et libres dans la plupart des pays européens **dont la France.**
Cependant, le canal que vous utilisez dans votre pays n'est pas forcément autorisé à l'étranger. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour savoir quels sont les canaux autorisés dans les différents pays.

En complément des canaux 1 à 3, vous trouverez dans le menu **« Canal »**, la fonction **« Autres canaux »** où plusieurs canaux sont listés. Ces canaux nécessitent une autorisation dans la plupart des pays Européens.

A 768-790 MHz
B 854-863 MHz
E 820-854 MHz
F 865-872 MHz

Accessoires Inclus

Micro-cravate

Petit micro additionnel muni d'un clip.

Sacoche de rangement

Prise secteur avec un câble double

Clé USB

Étiquette colorée

Collier muni d'un clip

Le kit audio

Accessoires disponibles

Chargeur voiture
Le chargeur de voiture est adapté aux voitures équipées d'un système électrique de 12 volt (-). Le chargeur dispose d'une protection automatique en cas de surcharge et de court-circuit. Débranchez le chargeur après utilisation.

Chargeur USB
Permet de recharger son appareil via une prise USB.

Base de chargement
Une fois la base branchée, déposez l'appareil pour le recharger.

Base de table
Une base de table pour positionner le récepteur DH10 sur un bureau on autre.

Microphone Boom 1
Un microphone additionnel qui se porte autour de la tête et qui garantie une flexibilité et une prise de son parfaite.

Microphone Boom 2
Un microphone additionnel qui se porte autour d'une oreille et qui garantie une flexibilité et une prise de son parfaite.

Pour plus d'accessoires, veuillez
vous rendre sur notre site Internet
www.comfortaudio.com

Pannes

L'émetteur et/ou le récepteur ne se mettent pas en marche
Vérifiez que les deux appareils sont chargés. Maintenez le bouton Marche/Arrêt pendant 2 secondes pour allumer le Comfort Digisystem. Si celui-ci ne fonctionne toujours pas, vérifiez que le chargeur est bien raccordé à l'appareil.

Mauvaise compréhension vocale
La distance entre l'émetteur et le récepteur peut-être trop importante. La distance entre les unités est de 30 mètres. La distance entre le micro de l'émetteur et la personne qui parle peut être aussi trop importante. Rapprochez le microphone de la personne qui parle. Changez le canal.

Portée faible et interférence
Certains environnements comportant des murs en béton ou des structures en tôle peuvent réduire le rayon d'action de l'appareil. Les installations alentours peuvent aussi créer des perturbations. Dans ce cas, changez de canal.

Aucun son
L'émetteur et le récepteur doivent être réglés sur le même canal et avoir été appariés ensemble.
Le volume du récepteur doit être activé ainsi que les configurations du vol. maximum et prédéfini. Vérifiez que vos appareils sont en marche.

Grésillements et sifflements (aucune transmission de son)
Vérifiez que les appareils sont appariés.

L'appareil ne s'allume pas durant le chargement
Débranchez le chargeur. Vérifiez si vous avez sélectionné la fonction **« Arrêt si chgt »**

ATTENTION!
Si vous portez un appareil auditif: vérifiez que celui-ci fonctionne correctement sur les positions T et MT. Toujours vérifier que l'émetteur et le récepteur sont appariés.

Maintenance et garantie

Confort Audio offre une garantie limitée de deux ans sur les produits à partir de la date de livraison. Cette garantie protège contre tout défaut de fabrication et de matériaux. Les accessoires ont une garantie de 90 jours à partir de la date de livraison. Des décisions ou accords locaux peuvent parvenir.
Les défauts causés par une manipulation brutale ou inappropriée ou une altération du produit ou de sonaccessoires ne sont pas couverts par la garantie.

Il est normal que la capacité de la batterie diminue avec le temps.
L'autonomie de la batterie est affectée par les habitudes d'utilisation.
Contactez votre point de vente lorsqu'il est temps de remplacer la batterie.

Vous êtes toujours les bienvenus à prendre contacte avec Confort Audio si vous avez des questions

Caractéristiques techniques

Modèle de récepteur:	SST –Secure Stream Technology
Portée:	Environ 30 m
Dimensions:	84x39x14 mm
Poids:	45 g
Plage de fréquence:	768-872 MHz
Antenne:	Intégrée
Autonomie:	Jusqu'à 6 heures
Batterie:	Batterie rechargeable Li-Polymère
Temps de chargement:	2 heures
Connexion:	Kit audio, micro-cravate, sacoche de rangement, prise secteur, câble double et collier avec un clip.

Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit:

1) Veillez à bien lire et comprendre ces instructions d'utilisation.

2) Gardez ces instructions.

3) Observez tous les avertissements.

4) Suivez les instructions.

5) N'utilisez pas les appareils près de l'eau.

6) N'utilisez qu'un chiffon sec pour le nettoyage.

7) Comfort Digisystem est destiné aux personnes ayant une déficience auditive.

8) Commencez l'écoute à un volume faible.

9) L'utilisation à un volume trop important peut entraîner des pertes auditives.

10) Si vous utilisez ce produit dans un autre pays, vérifiez les canaux autorisés.

11) Ne pas utiliser les appareils sur un canal non autorisé.

12) Le produit contient un circuit électronique sensible qui doit être manipulé avec précaution.

13) Ne pas ouvrir ou démonter l'appareil.

14) Ne pas changer la batterie seul.

15) N'utilisez que les accessoires/pièces de rechange du fabricant.

16) N'utilisez que les batteries et les prises secteur du fabricant.

17) La maintenance peut uniquement être réalisée par la société Comfort Audio AB ou par un centre de service agrée.

18) **ATTENTION:** Risque d'explosion si la batterie est mal remplacée.

19) Ne pas charger l'appareil lors de temps orageux.

20) Protégez le câble et l'embout de la prise secteur des piétinements.

21) Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur hautes, telles que le feu, un radiateur, le soleil ou d'autres systèmes engendrant une chaleur importante.

22) Ne pas recharger l'appareil dans un endroit clos tels que l'intérieur d'un sac ou d'une valise.

26) Pour éviter d'endommager la batterie, assurez-vous de ne pas laisser le produit déchargé pendant une longue période.

27) Débranchez la prise secteur du chargeur si le produit n'est pas utilisé lors d'une longue période.

Avec possiblité de changement.

Comfort Audio
HEAR THE FUTURE

Fabricant:

Comfort Audio AB
Box154, SE-301 05 Halmstad, Sweden
Tfn +46 35 260 16 00 Fax +46 35 260 16 50
info@comfortaudio.com www.comfortaudio.com

MA0152 Ver 1.29B Rev B 120704